

**GB EC Declaration of Conformity**  
The undersigned, authorised by E.O.P.I., declares that the following products: **Petrol Brushcutter 34-38-42-46cc**, manufactured by E.O.P.I., Valmadrera, Italia, are in accordance with the European Directives **98/37/EEC** (Machinery Directive), **93/68/CEE** (CE Marking Directive) & **89/336/CEE** (Directive on electromagnetic compatibility), directive **2000/14/CEE** (Annex V).

**DE CE Konformitätserklärung**  
Der Unterzeichnete, bevollmächtigt durch E.O.P.I., erklärt, daß folgende Geräte: **Benzin Motorsensen 34-38-42-46cc**, hergestellt durch E.O.P.I., Valmadrera, Italia, den Europäischen Richtlinien **98/37/EEC** (Maschinenrichtlinie), **93/68/CEE** (CE Kennzeichnungsrichtlinie) & **89/336/CEE** (EMV Richtlinie) entsprechen, richtlinie **2000/14/CEE** (Anhang V).

**FR Déclaration de conformité Européenne**  
Le soussigné, dûment mandaté par E.O.P.I., déclare que les produits suivants: **Petrol Brushcutter 34-38-42-46cc**, fabriqués par E.O.P.I., Valmadrera, Italia, sont conformes aux Directives Européennes **98/37/EEC** (Directive Sécurité Machine), **93/68/CEE** (Directive Marquage CE) & **89/336/CEE** (Directive EMC), directive **2000/14/CEE** (Annexe V).

**NL EG Conformiteitsverklaring**  
Ondergetekende, gemachtigd door E.O.P.I., verklaart dat de volgende producten: **Benzine Bosmaaier 34-38-42-46cc**, geproduceerd door E.O.P.I., Valmadrera, Italia voldoen aan de Europese Richtlijnen **98/37/EEC** (Machinerie Richtlijn), **93/68/CEE** (EG Markering Richtlijn) & **89/336/CEE** (Richtlijn aangaande elektromagnetische compatibiliteit), richtlijn **2000/14/CEE** (Annex V).

**NO EF Erklæring om Overensstemmelse**  
Undertegnede, autorisert av E.O.P.I., erklærer at følgende produkt **Bensindrevet gress/kvattrydderen 34-38-42-46cc**, konstruert av E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italia, er i overensstemmelse med følgende europeiske direktiver: **98/37/CEE** (Maskineridirektiv), **93/68/CEE** (CE-merkingdirektiv) & **89/336/CEE** (Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet), direktiv **2000/14/CEE** (Annex V).

**FI EY Julistus Vastaavuudesta**  
Allekirjoittanut, E.O.P.I. in valtuuttamana, vakuuttaa että seuraavat tuotteet: **Polttomotorkäyttöinen pensasleikkuri 34-38-42-46cc**, ja jotka on valmistanut E.O.P.I., Valmadrera, Italia, ovat Euroopan direktiivien **98/37/EEC** (Koneisto-direktiivi), **93/68/CEE** (CE Merkintä-direktiivi) & **89/336/CEE** (Elektromagneettinen Yhteensopivuus-direktiivi) mukainen, direktiivi **2000/14/CEE** (Liite V).

**SE EG-försäkran om överensstämmelse**  
Undertecknad, auktoriserad av E.O.P.I., försäkrar att följande produkter: **Bensintrimmer 34-38-42-46cc**, tillverkade av E.O.P.I., Valmadrera, Italia, är i överensstämmelse med följande europeiska direktiv **98/37/EEC** (Maskindirektiv), **93/68/CEE** (CE-märknings-direktiv) & **89/336/CEE** (Elektromagnetisk kompatibilitet), direktiv **2000/14/CEE** (Annex V).

**DK EU Overensstemmelseerklæring**  
Undertegnede, bemyndiget af E.O.P.I., erklærer herved, at følgende produkter: **Benzindrevet Græsstrimmer 34-38-42-46cc**, E.O.P.I., Valmadrera, Italia, er i overensstemmelse med de europæiske direktiver **98/37/EEC** (Maskineri direktiv), **93/68/CEE** (CE mærkningsdirektiv) & **89/336/CEE** (EMC-direktiv), direktiv **2000/14/CEE** (Annex V).

**ES Declaración de cumplimiento de la directriz de la UE**  
El abajo firmante, autorizado por E.O.P.I., afirma que los siguientes productos: **Desbrozador Gasolina 34-38-42-46cc**, fabricados por E.O.P.I., Valmadrera, Italia, cumplen con las directivas Europeas **98/37/EEC** (Directiva sobre Maquinaria), **93/68/CEE** (Directiva sobre Marcas de la CE) & **89/336/CEE** (Directiva sobre 'Compatibilidad Electro Magnética'), directiva **2000/14/CEE** (Anexo V).

**PT Declaração de Conformidade**  
O abaixo assinado, autorizado por E.O.P.I., declara que os seguintes produtos: **Roçadora a Gasolina 34-38-42-46cc**, fabricada por E.O.P.I., Valmadrera, Italia, estão de acordo com as Directivas Europeias **98/37/EEC** (Directiva de Maquinaria), **93/68/CEE** (Directiva de Marcação CE) & **89/336/CEE** (Directiva de Compatibilidade Electromagnética), directiva **2000/14/CEE** (Apêndice V).

**IT Dichiarazione di Conformità CE**  
Il sottoscritto, autorizzato dalla E.O.P.I., dichiara che i seguenti prodotti: **Decesugliatori 34-38-42-46cc**, costruito da E.O.P.I., Valmadrera, Italia, sono conformi alle Direttive Europee: **98/37/EEC** (Direttiva Macchine), **93/68/CEE** (Direttiva Marcatura CEE) & **89/336/CEE** (Direttiva Compatibilità Elettromagnetica), direttiva **2000/14/CEE** (Allegato V).

**HU Technikai leírások**  
Alulírott, rendelkező a E.O.P.I. engedélyével, kijelenti, hogy a jelentermék **34-38-42-46cc**, melyet a E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italia, gyártott, megfelel az európai szabványoknak: **98/37/CEE** (gépekre vonatkozó), **93/68/CEE** (márkázásnak) és **89/336/CEE** (elektromágneses összességzetetehetőségnek) megfelelnek, direktíva **2000/14/CEE** (Melléklet V).

**GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Εντολές της ΕΕ**  
Ο υπογεγραμμένος, με εξουσιοδότηση της Ε.Ο.Π.Ι., δηλώνει ότι τα εξής προϊόντα: **Κλαδευτήρι Βενζίνης για Θάμνους 34-38-42-46cc**, κατασκευασθέντα από την Ε.Ο.Π.Ι., Valmadrera, Italia, ΗΠΑ ανταποκρίνονται προς τις Ευρωπαϊκές Εντολές **98/37/CEE** (η περί Μηχανημάτων Εντολή), **93/68/CEE** (η περί του Σήματος CE Εντολή) & **89/336/CEE** (η περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας Εντολή), Αηρεκτηβα **2000/14/CEE** (Πρρητο επιη V).

*Todero Carlo*  
Valmadrera, 15.12.01  
Pino Todero (Direttore Tecnico)  
E.O.P.I.

Electrolux Outdoor Products  
Via Como 72  
23868 Valmadrera (Lecco)  
ITALIA  
Phone +39 0341 203111 - Fax +39 0341 581671

Our policy of continuous improvement means that the specification of products may be altered from time to time without prior notice. Electrolux Outdoor Products manufacture products for a number of well known brands under various registered patents, designs and trademarks in several countries.  
© Electrolux Outdoor Products Italy

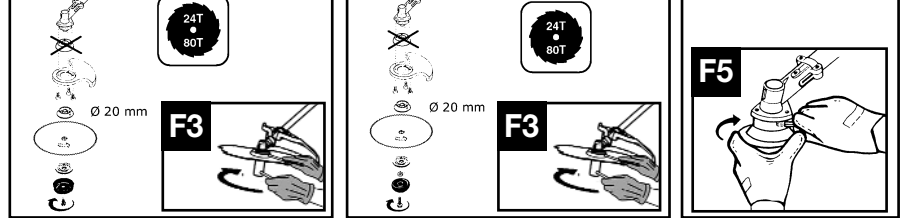
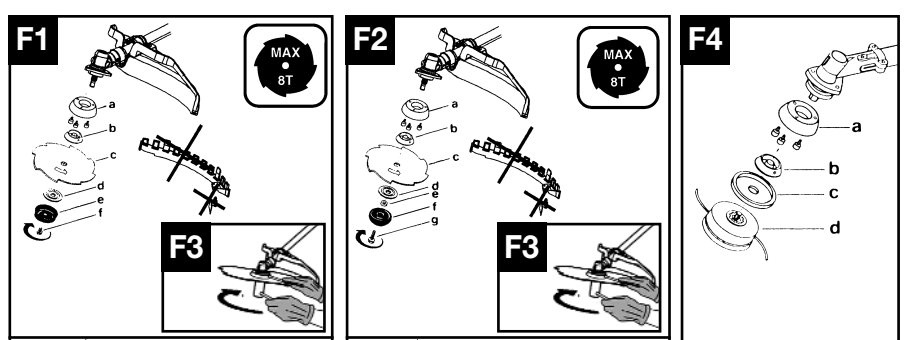
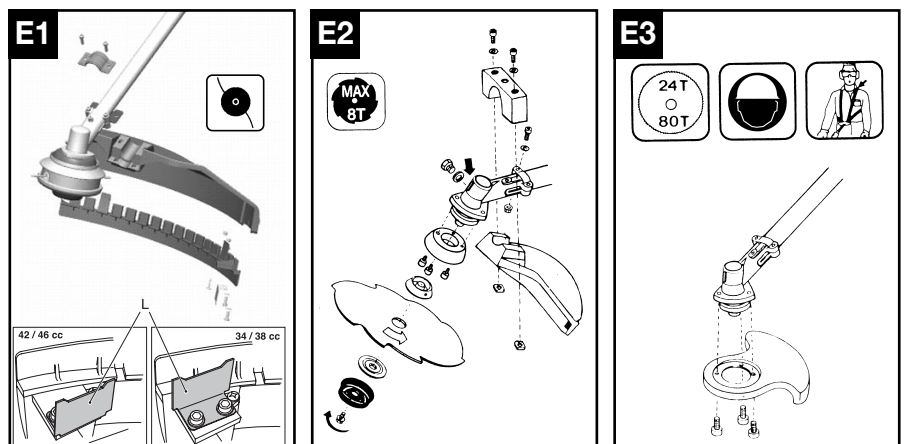
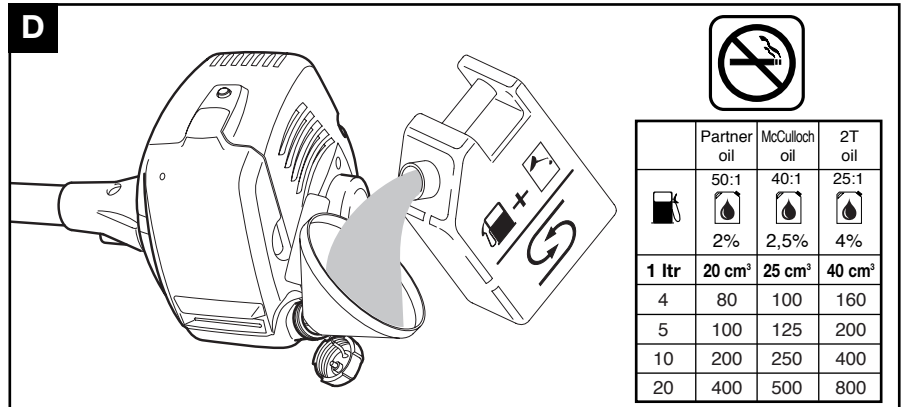
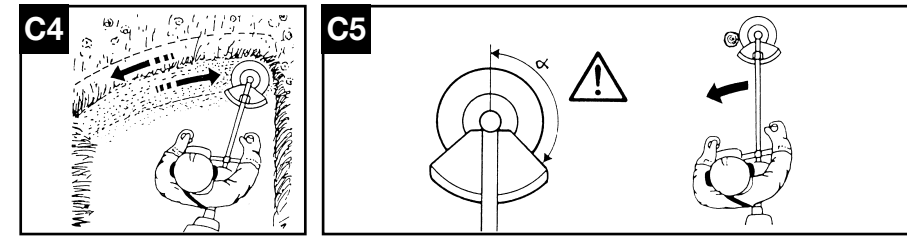
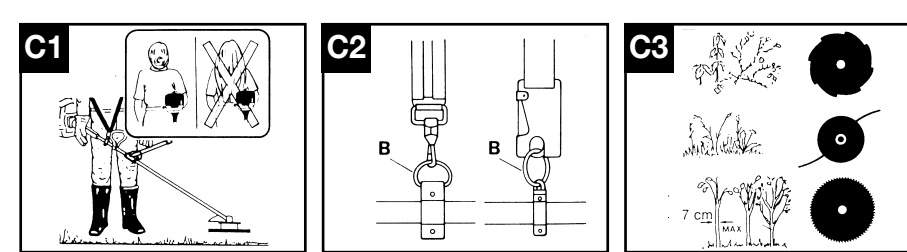
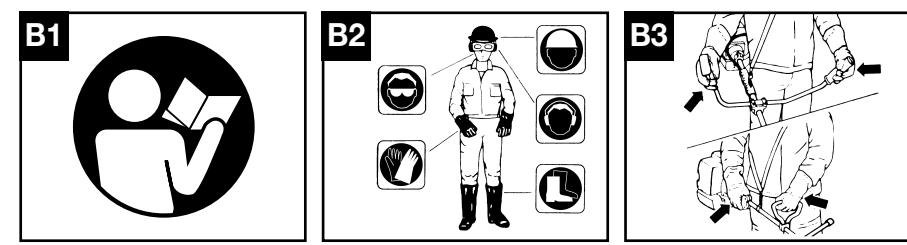
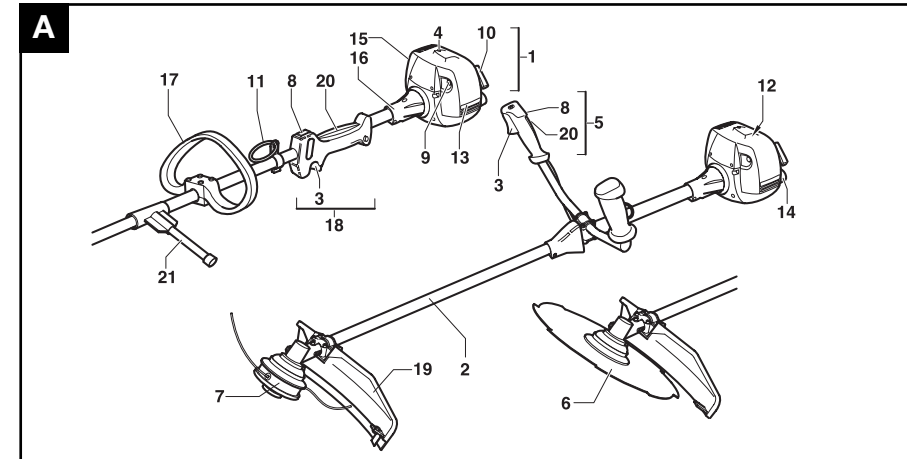
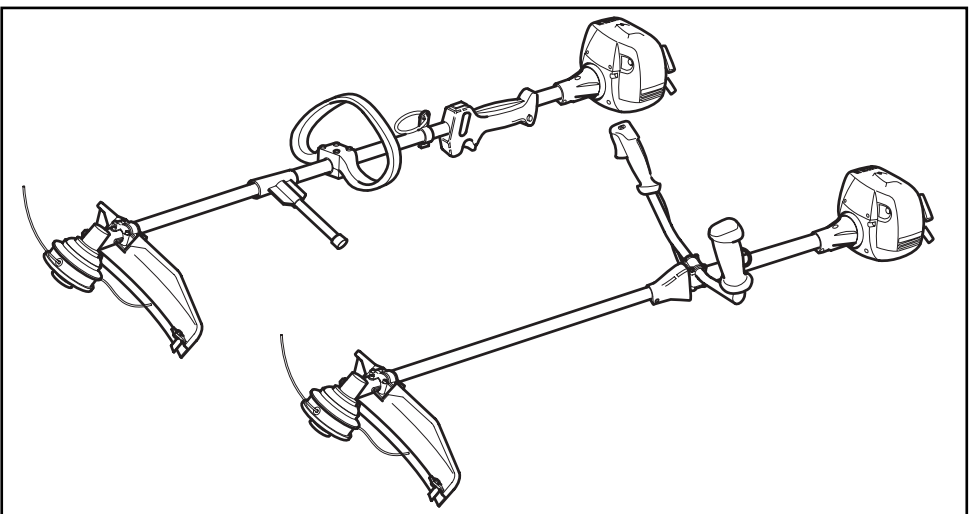
**The Electrolux Group. The world's No.1 choice.**

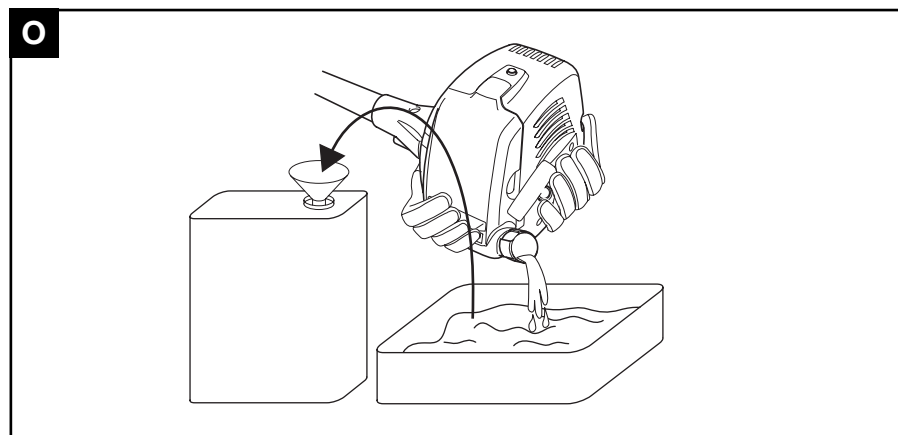
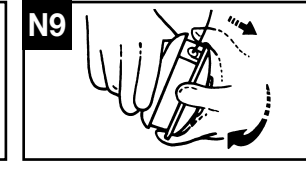
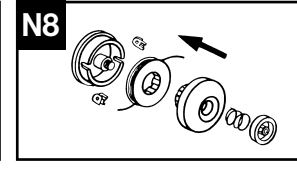
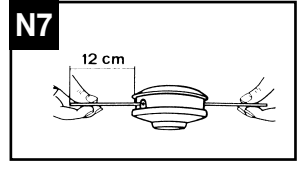
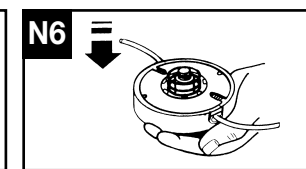
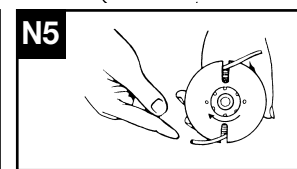
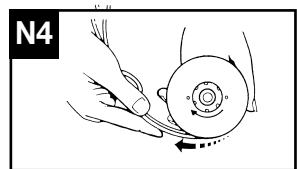
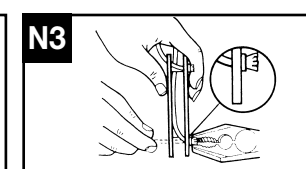
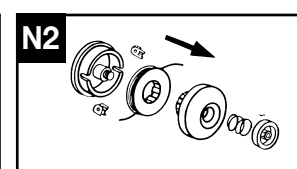
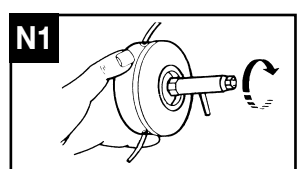
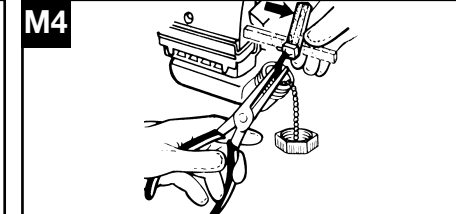
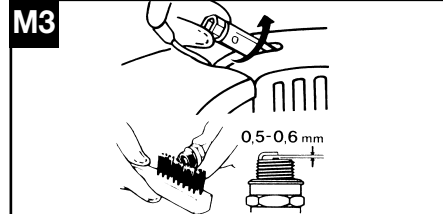
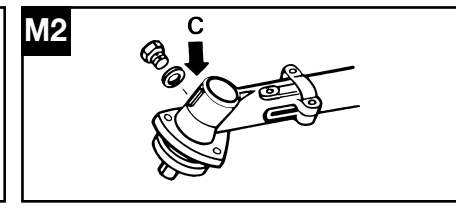
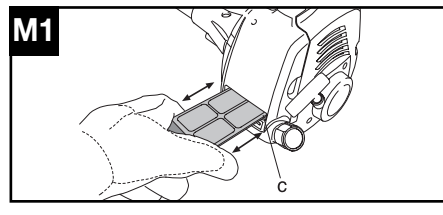
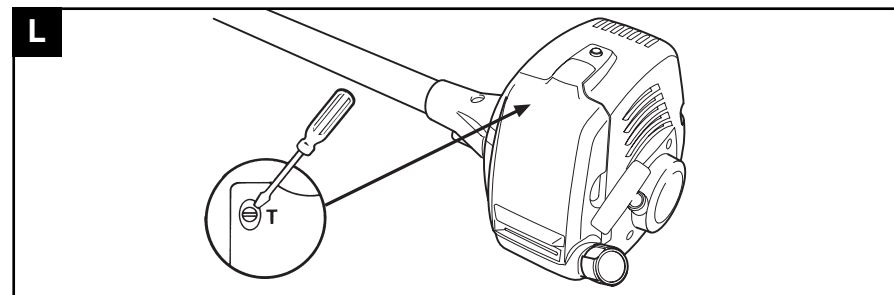
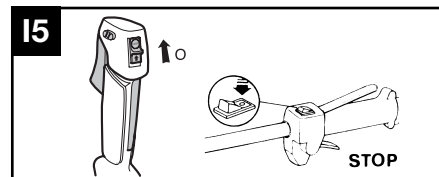
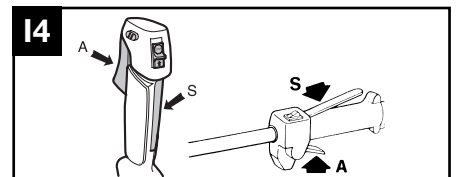
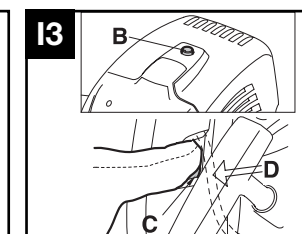
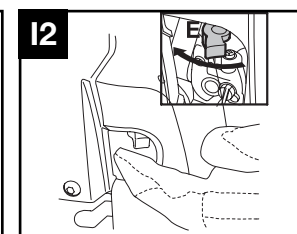
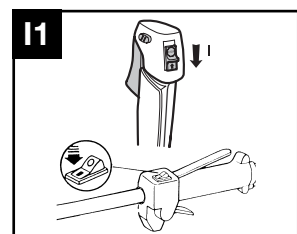
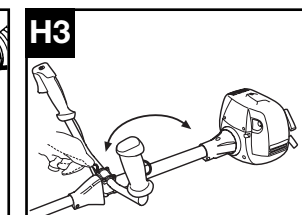
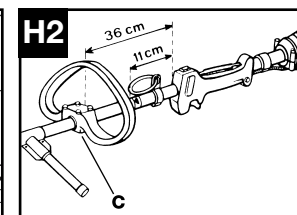
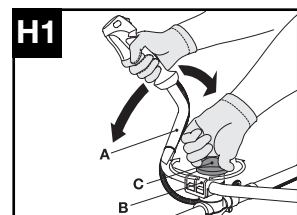
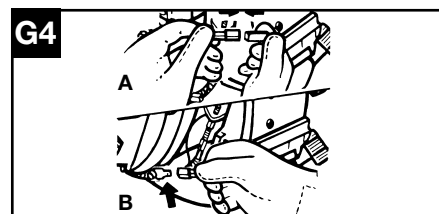
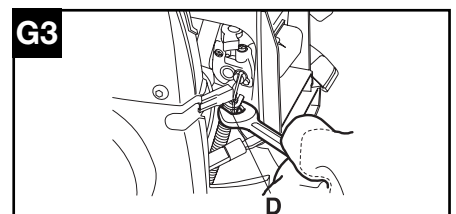
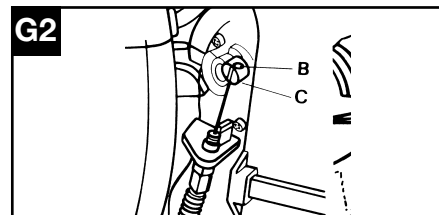
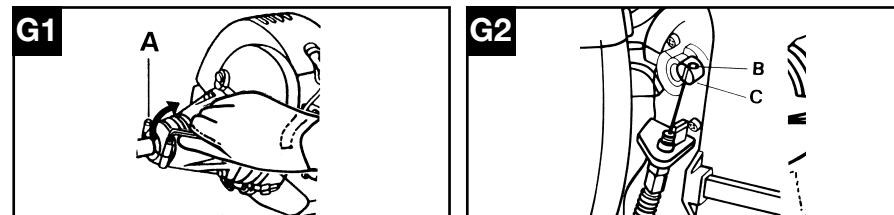
The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.

PN 249338 REV. 00 (11/03)



**ELITE 3325-3425/34 cc**  
**ELITE 3825-3925-3930/38 cc**  
**ELITE 4230x-4330x-4330xPRO/42 cc**  
**ELITE 4630x-4730x-4730xPRO/46 cc**  
**B 342 X / 34 cc**  
**B 412 X - B 422 X / 42 cc**  
**B 462 X - B 472 X / 46 cc**





	42/46 cc	34/38 cc
0,095" 2.4mm 3.0mm	538242506	240853B
	248960	248959
4T	226134B	226134B
	248960	248959
4T	226135B	226135B
	248960	248959
8T	236711B	236711B
	248960	248959
8T	236713B	236713B
	248960	248959
24T	240998B	240998B
	240936B	240936B
	240553	240553
	236677	236677
80T	240953B	240953B
	240936B	240936B
	240553	240553
	236677	236677

**GB** SUMMARY CHART TO IDENTIFY THE CORRECT GUARD NEEDED, WITH DIFFERENT CUTTING ATTACHMENTS

**DE** ÜBERSICHTSTABELLE ZUR AUSWAHL DES RICHTIGEN SCHUTZBLECHES FÜR DIE EINZELNEN SCHNEIDWERKZEUGE

**FR** TABLEAU RECAPITULATIF POUR LE CORRECT ACCOUPLEMENT LAME OU TETE FIL NYLON / DEFENSE DE SECURITE

**NL** OVERZICHTSTABEL OM TE BEPALEN WELKE BESCHERMKAP GEBRUIKT MOET WORDEN BIJ DE DIVERSE MAAI-ONDERDELEN

**NO** TABELL FOR KORREKT MONTERING AV TRÅDSPOLE/SAGBLAD OG SPRUTSKJÆRM/SIKKERHETSVÆRN

**FI** TAULOKKO LEIKKAAVAN PÄÄN/TURVASUOJUUKSEN OIKEASTA YHDISTELMÄSTÄ

**SE** SAMMANFATTANDE TABELL ÖVER KORREKT KOMBINATION AV SKÄRHUVUD/SÄKERHETSSKYDD

**DK** OVERSIGTSTABEL VEDRØRENDE DEN KORREKTE SAMMENSÆTNING AF KNIV OG BESKYTTELSESSKÆRM

**ES** TABLA PARA EL CORRECTO ACOPLAMIENTO DE LA CABEZA CORTANTE Y PROTECTOR DE SEGURIDAD

**PT** TABELA DE RESUMO PARA A CORRETA APLICAÇÃO DA CABEÇA CORTANTE E DEFESA DE SEGURANÇA

**IT** TABELLA RIASSUNTIVA PER IL CORRETTO ABBINAMENTO TESTA TAGLIANTE / DIFESA DI SICUREZZA

**HU** ÖSSZEFOGLALÓ TÁBLÁZAT: A NYÍRÓFEJ ÖSSZEÁLLÍTÁSA / BALESETVÉDELEM

**GR** ΠΕΡΙΛΗΠΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ ΤΟΥ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΥ ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑ, ΜΕ ΔΙΑΦΟΡΑ ΚΟΠΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

**GB** Due to a constant product improvement programme, the factory reserves the right to modify technical details mentioned in this manual without prior notice.

**DE** Im Sinne des Fortschritts behält sich der Hersteller das Recht vor, technische Änderungen ohne vorherigen Hinweis durchzuführen.

**FR** La Maison se réserve la possibilité de changer des caractéristiques et des données de ce manuel à n'importe quel moment et sans préavis.

**NL** Door konstante produkt ontwikkeling behoudt de fabrikant zich het recht voor om rechnerische specificaties zoals vermeld in deze handleiding te veranderen zonder hiervan vooraf bericht te geven.

**NO** Produsenten forbeholder seg all rett og mulighet til å forandre tekniske detaljer i denne manualen uten forhåndsvarsel.

**FI** Jatkuvan tuotteen parannusohjelman tähden valmistaja pidättää oikeuden vaihtaa ilman ennakkovaroitusta tässä ohjekirjasessa mainittuja teknisiä yksityiskohtia.

**SE** Tilverkaren reserverar sig rätten att ändra fakta och uppgifter ur handboken utan förvarning.

**DK** Producenten forbeholder sig ret til ændringer, hvad angår karakteristika og data i nærværende instruktion, når som helst og uden varsel.

**ES** La firma productora se reserva la posibilidad de cambiar las características y datos del presente manual en cualquier momento y sin previo aviso.

**PT** A casa productora se reserva a possibilidade de variar características e dados do presente manual em qualquer momento e sem aviso prévio.

**IT** La casa produttrice si riserva la possibilità di variare caratteristiche e dati del presente manuale in qualunque momento e senza preavviso.

**HU** A gyártó cég fenntartja a jogot arra, hogy a használati utasításban megadott adatokon és technikai tulajdonságokon bármikor és előzetes bejelentés nélkül változtasson.

**GR** Λόγω προγράμματος συνεχούς βελτίωσης προϊόντων, το εργοστάσιο επιφυλάσσεται του δικαιώματος να τροποποιεί τις τεχνικές λεπτομέρειες που αναφέρονται στο εγχειρίδιο αυτό χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

## A. Allmän beskrivning

- |                             |                             |
|-----------------------------|-----------------------------|
| 1) MOTOR                    | 12) TÄNDSTIFT               |
| 2) DRIVAXEL                 | 13) LUFTFILTER              |
| 3) GASREGLAGE               | 14) TANKLOCK                |
| 4) DEKOMPRESSIONSVENTIL     | 15) LJUDDÄMPARE             |
| 5) HÖGER MANÖVREINGSHANDTAG | 16) KOPPLINGSHUS            |
| 6) KLINGA                   | 17) FRÄMRE DELTAGREPP       |
| 7) NYLONTRÅDSHUVUD          | 18) BAKRE MANÖVRERINGSGREPP |
| 8) STOPPKNAPP               | 19) SÄKERHETSSKYDD          |
| 9) CHOKE                    | 20) SÄKERHETSGREPP          |
| 10) STARTHANDTAG            | 21) SIDOSKYDD               |
| 11) STÖDÖGLA                |                             |

## Säkerhetsföreskrifter



Vid felaktig användning kan "Lövtuggaren" bensintrimmer vara farlig. Varningar och säkerhetsinstruktioner måste följas om denna maskin skall användas säkert och effektivt. Handhavaren har ansvaret för att iaktta varningar och instruktioner i denna handbok samt på maskinen.

## Förklaring till symbolerna



Upplysning  
Varning



Läs användarinstruktionerna noggrant så att Du är säker på att Du förstår alla kontrollorgan och vad de är för.



Använd skyddeskläder:  
Skyddsglasögon eller godkänt skyddsvisir



Använd skyddeskläder:  
Godkänd skyddshjälm



Använd skyddeskläder:  
Godkända öronskydd



Använd skyddeskläder:  
Godkända handskar



Använd skyddeskläder:  
Godkända skyddsstövlar



Rökning förbjuden  
under påfyllning och  
under användning



Använd inte metallkliga



Klingans högsta hastighet



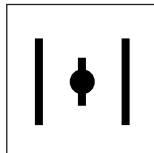
Uppmärksamma  
klingans reaktion



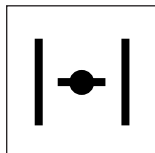
Se upp för  
ivägslungade föremål



Säkert avstånd



Choken helt öppen  
(start med varm motor)



Choken stängd  
(start med kall motor)

## B. Säkerhetsföreskrifter

- 1) Det är viktigt att alla som använder röjaren nogra läser igenom handboken före användning; använd röjaren endast för avsett bruk. Låt inte barn använda röjaren.
- 2) Använd lämplig klädsel vid bruk av röjaren:
  - a) Åtsittande skyddskläder (Ej shorts eller vida kläder).
  - b) Skyddsstövlar (Ej sandaler eller barfota).
  - c) Arbetshandskar.
  - d) Skyddsvisir eller skyddsglasögon. Se till att plocka bort den skyddande genomskinliga plastfilmen.
  - e) Öronskydd.
  - f) skyddshjälm om ni använder sågklingaForsäkra er om att ni kan stänga av motor och klinga vid behov (Se kapitel START OCH STOPP AV MOTORN). Röjaren bör ej användas vid trötthet, fysisk krämpa eller under påverkan av alkohol eller starkare mediciner. Var uppmärksam på de roterande delarna och de heta ytorna.
- 3) Långvarig användning av maskinen eller andra tillbehör utsätter användaren för vibrationer som kan leda till "Vita Fingrar" (Raynaud's symptom). Vilket kan förminska händernas känsel och förmågan att känna olika temperaturer och orsaka en allmän avdöming. Användaren bör därför kontrollera händernas och fingrarnas tillstånd om han använder produkten regelbundet och under en längre tid. Om några symptom skulle uppstå, sök genast läkare. Håll alltid röjaren stadigt med båda händerna. Stå stadigt. Röjaren får uteslutande användas för avsett bruk (Se SÄKERT HANDHAVANDE)
- 4) Förflytta aldrig röjaren med motorn på, inte ens kortare sträckor. Stäng av motorn, sätt på klingskyddet och bär röjaren med skärbladet bakom er. För att undvika bränslespill vid transport i bil, bind fast röjaren så att den står stadigt. Töm bensintanken före transport.

**OBSERVERA:** Det är av säkerhetsskäl obligatoriskt att skydda bladet med det medföljande fodralet under transport och förvaring. Starta alltid röjaren på plan grund. Det är viktigt att stå stadigt. Var försiktig så att inte klingan

eller nylontrådarna kommer i kontakt med marken eller andra hinder.

- 5) **FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER MOT BRAND:** använd inte buskklipparen i närhet av eld eller utspild bensin. Starta inte eller låt inte motorn gå på stängda eller dåligt ventilerade platser. **AVGSERNA AR GIFTIGA OCH KAN VID INANDNING ORSAKA KVÄVNING OCH DÖD.** Efter tankning, torka alltid upp utspild bensin. Rök inte under tankningen. Starta motorn långt från tankplatsen och eventuella bränsledunkar. (Minsta avstånd 3 meter) Tanka aldrig med motorn på.
- 6) Se till att människor och djur befinner sig på säkert avstånd (minst 15 meter). Om någon närmar sig, stäng av motorn och stanna klingan eller trådhuvidet (Se START OCH STOPP AV MOTORN) eftersom klingan eller nylontrådarna kan slunga i väg gräs, stenar eller andra föremål. Klingan är skarp, var därför försiktig även när motorn är avslagen. Använd skyddande arbetshandskar. Stäng av motorn och vänta tills det att klingan stannar helt innan ni utför eventuellt arbete på röjaren eller rör klingan eller nylontrådarna, var extra försiktig om ni ska ta bort saker som trasslat in sig. **ANVÄND INTE RÖJAREN OM INTE RÄTT SKYDDSUTRUSTNING ÄR MONTERAD** (se SÄKERT HANDHAVANDE och MONTERING AV NYLÅNTRÅDSKAPSEL). Uppmärksamma nogga säkerhetsreglerna eftersom ni i annat fall kan förorsaka skada på andra genom att: a) kontakt uppstår med de skrande och snurrande delarna b) föremål kan slungas iväg.

**VARNING:** Starta inte motorn om den är ifrånkopplad från skafvet eftersom kopplingen kan explodera. För de maskiner som är utrustade med koppling, se till att skärdelen inte roterar när motorn går på tomgång.

## C . Säkert handhavande

Röjaren bör användas/bäras på höger sida, på så vis blåser avgaserna iväg från användaren och avgasutsläppet riskerar inte att täppas till av användarens kläder. Om ni aldrig använt buskklipparen tidigare, se först till att ni lär er alla kommandon och att ni vänjer er vid att arbeta med den. Kontrollera noga före användandet att inga skruvar är lösa och att det inte förekommer några skador eller något bränsläckage. Byt ut eventuellt skadade eller utslitna delar (Klinga, trådar, skydd). Arbetet bör utföras av auktoriserad återförsäljare.

**OBS!** För att vara säkra på röjarens fortsatta säkerhet och funktion försäkra er om att alla reservdelarna är av originalmärke. Undvik att använda maskinen överdrivet länge, eftersom vibrationerna kan vara skadliga.

1) Töm arbetsområdet på stenar, glasbitar och andra föremål som kan fastna i de roterande delarna eller slungas iväg. Klipp endast det material som delarna är avsedda för, undvik att skärdelarna kommer i kontakt med stenar, metalldelar o.dyl. Sätt upp håret så att det inte räcker längre än till axlarna. Före användande spänn noga fast bärremmarna genom spännet så att röjaren är väl balanserad på er högra sida och klingan eller tråd-huvudet löper parallellt med marken. Använd inte röjaren om ni inte står stadigt; det är nödvändigt att ha full kontroll över den egna balansen. Det är viktigt att stå med ansiktet mot det område som man ska arbeta på, använd aldrig buskklipparen bakom er eftersom det då kan vara svårt att se eventuella faror. På modeller utrustade med delta-handtag är det obligatoriskt med sidoskydd när maskinen används med klinga. Sidoskyddets yfte är att förhindra större förflyttningar av maskinen vilket kan leda till att klingan kommer farligt nära användaren.

2) Stöddöglan (B) bör inte flyttas från det sitt ursprungliga läge för att undvika att maskinen kommer i obalans. På maskiner utrustade med ett U-handtag kan höger och vänster handtag regleras separat, för att användandet ska bli bekvämare.

3) Följande utrustning kan monteras på er röjare: a) Klinga, b) Nylontrådshuvud. Montera ingen klinga utan att alla delarna är rätt monterade. Annars kan klingan lossa och skada användaren eller andra personer.

a) NÄR NI ANVÄNDER EN ROTERANDE KLINGA ÄR DET ABSOLUT NÖDVÄNDIGT ATT RÄTT SKYDD ÄR MONTERADE.

b) NÄR NI ANVÄNDER NYLONTRÅDEN ÄR DET VIKTIGT ATT RÄTT SKYDD ÄR MONTERAT. Under användandet håll den främre delen (klingan eller nylåntrådshuvudet) under midjehöjd.

### NYLONTRÅDSHUVUD:

Kontrollera alltid att det är rätt monterad och använd det vid putsning av gräsområden, klippning av gräs och ogräs utefter kanter eller där det är svårt att komma åt. Med nylontråd minskar risken att skada plantor, blommor och bark. Använd endast tråd av flexibelt material och som rekommenderas av tillverkaren. Använd aldrig metalltrådar, eftersom dessa kan gå av och förorsaka skador. .

### KLINGA:

Kontrollera alltid att monteringen utförts rätt . När ni monterar eller byter skärdelar följ instruktionerna i kapitlet "MONTERING AV KLINGA OCH NYLONTRÅDAR". Montera delarna endast med de verktyg som nämns och i rätt ordning.

4) **KLINGAN:** är avsedd att klippa all typ av gräs, kvistar och buskar. Håll buskklipparen som en lie med acceleratorn alltid i max läget.

5) **VARNING:** Använd alltid välslipade klingor. En utsliten klinga försävarar inte bara arbetet utan kan också orsaka kast. Ett kast ger en kraftig stöt i sidled och inträffar när klingan slår emot trä eller annat fast material. Kast kan leda till att användaren tappar kontrollen över röjaren. Slipa inte klingor utan ersätt med nya.

**KAST** kan inträffa med alla typer av klingor när klingan används inom riskområdet. Det rekommenderas att använda den resterande delen av klingan.

SÅGKLINGAN är avsedd vid rensning av buskar och vid klippning av skott.

**VARNING: OM NI ANVÄNDER EN 24-80 TANDAD METALLKLINGA (SÅGKLINGA) ÄR DET NÖDVÄNDIGT ATT ANVÄNDA DUBBEL BÄRREM OCH SÄKERHETSSKYDD ENL DEN SAMMANFATTANDE TABELLEN (SE ÄVEN AVSNITTET OM I KLÄDSEL I KAPITLET SÄKERHETSREGLER, BÅR HJÄLM). ANVÄND ENBART ORIGINAL TILLBEHÖR OCH RESERVDELAR FRÅN AUKTORISERADE ÅTERFÖRSÄLJARE / SERVICE-VERKSTÄDER. ANVÄNDNING AV TILLBEHÖR OCH RESERVDELAR SOM INTE ÄR ORIGINAL ÖKAR OLYCKSRISKEN. I DET FALLET TAR INTE NÅGOT ANSVAR FÖR PERSON- OCH/ELLER SAKSKADOR.**

## D. Bränsleblandning

Använd inte någon annan typ av bränsle än den som rekommenderas i den här manualen.

**Den här produkten har en tvåhastighetsmotor. Den måste därför tillföras en bensinblandning utan bly (med minimalt oktantal= a 90) och helt syntetisk olja för tvåhastighetsmotorer, specifik för blyfri bensin i de proportioner som anges i**

tabellen i omslaget vid punkt ( D) Se upp! Kontrollera noggrant på förpackningen om oljans egenskaper, lorn du använder olja utan de egenskaper som uttryckligen indikerats i den här manualen kan det leda till allvarliga skador på motorn!

För att få en bättre blandning, håll i en tyggodkänd

behållare, först oljan och sedan bensinen, skaka kraftigt på dunken (gör alltid så när du ska hälla upp bränsle från dunken).

Blandningens egenskaper är ålderskänsliga och försämras därför med tiden. Vi rekommenderar därför att man bara förbereder den mängd blandning som just behövs.

**Varning:** om du använder en blandning som är ett par veckor gammal, kan det orsaka skador på motorn.

#### **VARNING**

Rökning förbjuden vid bränslepåfyllning.

Öppna alltid tanklocket långsamt, för att undvika att eventuella inre tryck släpps ut allt för fort.

Fyll endast på bränsle i öppna utrymmen, långt ifrån eld och gnistor.

#### **BRÄNSLE FÖRVARING**

Bensinen är väldigt brandfarlig. Innan ni närmar er bränslebehållaren släck cigaretter, pipor och cigarrer.

Undvik att spilla ut bensinen.

Förvara bensinen på ett svalt och välventilerat ställe, i en behållare avsedd för ändamålet. Lämna aldrig motorn på med bensin i tanken på stängda platser eller där bensinångorna kan komma i kontakt med eld, tändstift, element o.dyl. Bensinångorna kan förorsaka explosion eller brand.

Förvara aldrig någon större mängd bränsle. För att undvika problem vid start, se till att inte uttömma bränslebehållaren på bränsle; det skyddar motorn.

### **E. Montering av säkerhetsskydd**

1) För säkerhetens skull är det absolut nödvändigt att maskinen används med rätt skydd (artikelnr. P/N 248959 Ø25 P/N 248960 Ø30) när röklingor eller nylontråd används. Skärblad för lina (L): monteras enl. illustration E1.

2/3) När en sågklinga (alternativt tillbehör) med 24-80 tänder används måste skydd, artikelnr. 240553 användas. En dubbel bärrem måste också användas.

Använd endast klingor eller nylontråd som tydligt märkts för en maximal hastighet av minst 10.500 min<sup>-1</sup>.

Följ monteringsanvisningarna noga.

**Obs:** Sågklingor (24 eller 80 tandade klingor) har en håldiameter på 20 mm och måste därför ha en övre fläns av rätt storlek monterad för att ge korrekt passning. Artikelnr. anges i den sammanfattande tabellen med sågtillbehör / skydd.

### **F. Montering av klinga och nylontrådshuvud**

Montera rätt skydd till nylontrådshuvudet eller den typ av klinga som ska användas (se MONTERING AV SÄKERHETSSKYDD).

1) Montera klinga tillsammans med den lilla skyddskoppen enl. illustration (rekommenderas tillsammans med sågklinga):

- a) Flänsskydd - b) Övre bricka med klingcentrering - c) Klinga vänd med text och pil uppåt - d) Undre bricka - e) Skyddskopp - f) Klinglåsskruv (16mm).

2) Om ni vill använda den lagrade skyddskoppen, montera på följande sätt (rekommenderas tillsammans med röklinga).

- a) Flänsskydd - b) Övre bricka med klingcentrering - c) Klinga vänd med text och pil uppåt - d) Undre bricka - e) Mellanlägg - f) Skyddskopp med lager - g) Klinglåsskruv (34,5 mm). Byt ut klinglås-muttern om den är skadad.

3) Försäkra dig om att centrumhålet i klingan passar precis runt centreringsringen på den övre brickan.

#### **Skruva åt i motsols riktning.**

När klinglås-skruvén skruvas åt kan klingan hållas fast med hjälp av den bifogade nyckeln eller skruvmejseln, vilken förs in i hålet i växelhuset och i hålet i den övre brickan. Snurra på brickan tills de två hålen möts.

4) Montera nylontrådshuvudet enl. illustration:

- a) Flänsskydd - b) Övre bricka - c) Skydd - d) Nylontrådshuvud.

#### **Skruva åt i motsols riktning.**

5) Vid åtdragning kan klingan hållas fast m.h.a. nyckeln eller skruvmejseln som beskrivet gällande montering av klinga.

**VARNING: Använd inte plastgrässkyddet för trimmerhuvud (pos. C Fig. F4) tillsammans med metalklinga!**

### **G. Montering av motor och drivaxel**

#### **RYGGRÖJARE**

Se RYGGBUREN BUSKKLIPPARE.

**VARNING:** Starta aldrig motorn utan att drivaxeln är monterad eftersom kopplingen kan explodera.

1) Montera motorn på drivaxeln. Försäkra dig om att drivaxeln är korrekt ansluten och dra sedan

åt de fyra dkurvarna (A) korsvis.

2) Fäst upp änden av gaswiren (B) i fästet/lekaren (C).

3) Justera nippeln (D) så att gaswiren kan glida i skåran i fästet/lekaren (C) ca 1mm innan gasspjället påverkas. Skruva åt muttern (E).

4A) Sätt i stoppkabeln i anslutningskontakten.

4B) Anslut jordsladden som visas i illustrationen.

## H. Montering av handtag

### 1) DUBBELT 'U'-HANDTAG

Handtaget (A) kan justeras för individuell komfort genom att vinkla det framåt eller bakåt. För att göra detta, lossa knopp (C), positionera handtaget för maximal komfort och drag åt knopp (C) ordentligt. Snäpp fast selens krok i en av de 5 hålen på skaftets övre del för att få bäst balans för den typ av arbete som utförs.

**OBS!** Handtaget kan vikas ihop parallellt med skaftet för att underlätta transport och lagring. Låsa vredet (C), vrid styret (B) 90° medurs och vik ner det mot skaftet. Drag åt vredet (C).

### 2) DELTAHANDTAG

Av säkerhetsskäl, fäst handtaget före etiketten på axeln, 11 cm från det bakre handtaget när maskinen används med nylontrådshuvud och 36 cm när maskinen används med klings. Detta ger balans och säkerhet. Handtaget måste vara lodrätt med staven. (Fig. 2).

Sidoskyddet ska monteras m.h.a. de medföljande verktygen och så som visas i illustrationen.

### 3) DUBBELT 'U'-HANDTAG

Justera och säkra den dubbla tvingen genom att dra åt skruvarna.

## I. Start och stopp av motor

**WARNING!** Alla användare ska noga läsa avsnitten SÄKERHET, SÄKERT HANDHAVANDE och SYMBOLFÖRKLARINGAR före användning av produkten

### START AV KALL MOTOR

- 1) Tryck start/stopp-knappen till läge I (start).
- 2) Vrid chokereglaget som pilarna visar för att motorn ska komma i startläge.
- 3) Tryck in Primern (C) upprepade gånger tills ni kan se bränslet återvända tillbaka mot tanken genom rör (D). Om maskinen är utrustad med dekompressionsventil (B), aktivera dekompressionen genom att trycke på ventilen. Drag i starthandtaget tills maskinen startar.
- 4) Håll maskinen stadigt och låt motorn gå i ett par sekunder. Fatta trimmern i handtagen med den fjäderbelastade choken (E) till utgångsläget.

**WARNING!** När choken är inkopplad roterar skårhuvudet när motorn startas.

### START AV VARM MOTOR

Sätt start/stopp-knappen i läge I (start). Tryck in Primern (C) upprepade gånger tills ni kan se bränslet återvända tillbaka mot tanken genom rör (D). Om maskinen är utrustad med dekompressionsventil (B), aktivera dekompressionen genom att trycke på ventilen. Drag i starthandtaget tills maskinen startar.

### 5) STOPP AV MOTROR

Tryck start/stopp-knappen till STOP-läge.

**WARNING!** Efter att maskinen har slagits av fortsätter skärdelarna (kniv eller trådshuvud) att rotera ett par sekunder p.g.a. delarnas trögthetsmoment. Håll trimmern stadigt ovanför marken tills maskinen stannat helt. Håll undan händerna till maskinen stannat.

**OBS!** I nödfall kan skärdelarna stannas snabbare genom att skårhuvudet trycks parallellt mot marken, efter att start/stopp-knappen förts till STOP-läge.

## L. Förgasarjustering

Om du ändå vill justera själv, följ instruktionerna nedan:

När motorn går och är varm, vrid sakta skruven 'T' medurs tills motorn går jämt med konstant ljudnivå men utan att kedjan eller klipphuvudet roterar.

Om kedjan/klipphuvudet roterar eller om motorn går för fort, Vrid sakta skruven 'T' moturs tills korrekt hastighet uppås.

Exakt motorhastighet finns i tabellen med tekniska data i början av bruksanvisningen.

## M. Periodiskt underhåll

Kontrollera med jämna mellanrum att alla skruvarna finns på plats och är väl åtskruvade. Byt ut skadade, utslitna eller hackiga klingor. Kontrollera alltid att klingan och nylontrådshuvudet är monterade på rätt sätt (se kapitel MONTERING AV KLINGA OCH NYLONTRÅDSHUVUD) och att klinglåsmuttern är väl åtskruvad.

### 1) RENGÖRING AV LUFTFILTRET (minst var 25e arbetstimma).

Ett tilltäppt filter kan förorsaka en förändring av förgasningen så att effekten reduceras och bränsleförbrukningen ökar. Avlägsna filtrets kåpa enligt illustrationen. Rengör noga insidan av filterkåpan. Filtret kan rengöras genom försiktig användning av tryckluft.

**OBS!** För tillbaka luftfiltret på plats (C). Försäkra dig om att snäppfästena (A) pekar nedåt som visas i figuren och att luftfiltret snäpper fast ordentligt på plats i sitt lufttäta läge.

### 2) Var 50e arbetstimma vinkelväxeln smörjas med, för ändamålet avsett fett, som trycks in genom hålet (C).

### 3) TÄNDSTIFT

Plocka ur tändstiftet, rengör det och kontrollera

elektronavståndet (0,5-0,6mm) med jämna mellanrum (minst efter 50 timmars användning). Byt ut tändstiftet ungefär var 100e arbetstimma eller om det är väldigt rostigt. Ifall tändstiftet skulle vara väldigt rostigt kontrollera noga att procenthalten av olja är riktig, och försäkra er om att oljan är av högsta kvalitet och avsedd för tvåtakts motor.

### 4) BRÄNSLEFILTER

För rengöring eller utbyte av bränslefiltret, ta av tanklocket och ta bort filtret med hjälp av en krok eller en tång. Vänd er till er återförsäljare regelbundet (minst 1 gång per år) för att utföra en grundlig rengöring av de inre delarna. Det minskar risken för oväntade problem och bidrar till ett längre livslängd och en högre effekt.

### REGELBUNDET:

För att undvika överhettning av motorn är det viktigt att rensa spår, springor och cylinderns kylflansar från damm och annat smuts med hjälp av en träskrapa.

### LÅNGTIDSFÖRVARING:

Töm bränsletanken och låt motorn gå tills resterna förbränns. Förvara röjaren på ett torrt ställe.

## N. Byte av nylontrådar

### DEMONTERING

- 1) Lossa låsmuttern i botten av trådshuvudet genom att vrida den motsols.
- 2) Ta bort locket av trådshuvudet.

Ta bort trådvindan från sin plats och kasta eventuella trådrester.

### UPPLINDNING AV NY TRÅD

- 3) Förbered 2 nylontrådar ungefär 2,5 meter långa med en diameter på c.a. 2,4 mm.

Trå båda trådarnas ena ände genom varsitt håll på spolens motsatta sidor. Platta till trådarnas yttersta ände med en liten tång för att förhindra trådarna från att släppa.

- 4) Rulla på trådarna på spolen i samma riktning.

### ÅTERMONTERING

- 5) Fäst tillfälligt upp de båda trådarna i skårorna.
- 6) Sätt tillbaka spolen på sin plats och trå ändarna av trådarna genom respektive håll.
- 7) Dra i trådarna tills de är c.a. 12 cm på vardera sida.
- 8) Montera ihop trådshuvudet så som visas, med fjäder, lock och låsmutter (drag åt sedan medsols riktning).
- 9) **OBS:** För att förlänga nylonlinan när den slits ned, dra linmataren nedåt och vrid medsols.

## O. Miljövård

Det här kapitlet handlar om hur du ska bibehålla maskinens "ekologiska särdrag" som specialframtagits av våra ingenjörer, och hur du korrekt ska använda den här maskinen samt hur du hanterar spillolja och spillbränsle.

1. Undersökningar på fyrtaktsmotorer har utvecklats så att man får en mindre bränslekonsumtion och mindre utsläpp av miljöförstörande avgaser.
2. Hur maskinen används: Vid bränslepåfyllning



- bör du vara särskilt noggrann så att du undviker att spillbränslet smutsar ner miljön
3. När maskinen ska magasineras för en längre tid ska bränsletanken tömmas och motorn gå tills allt är torrt. Iaktta samma försiktighetsåtgärder som vid påfyllning.

4. Bortskaffning av maskiner: gamla maskinen kan vara MILJÖFARLIGA - KASTA INTE BORT dem !!

VÄND ER TILL BEHÖRIG MYNDIGHET för uppsamling av industriavfall. Enligt föreskrifter i den nationella miljölagstiftningen.

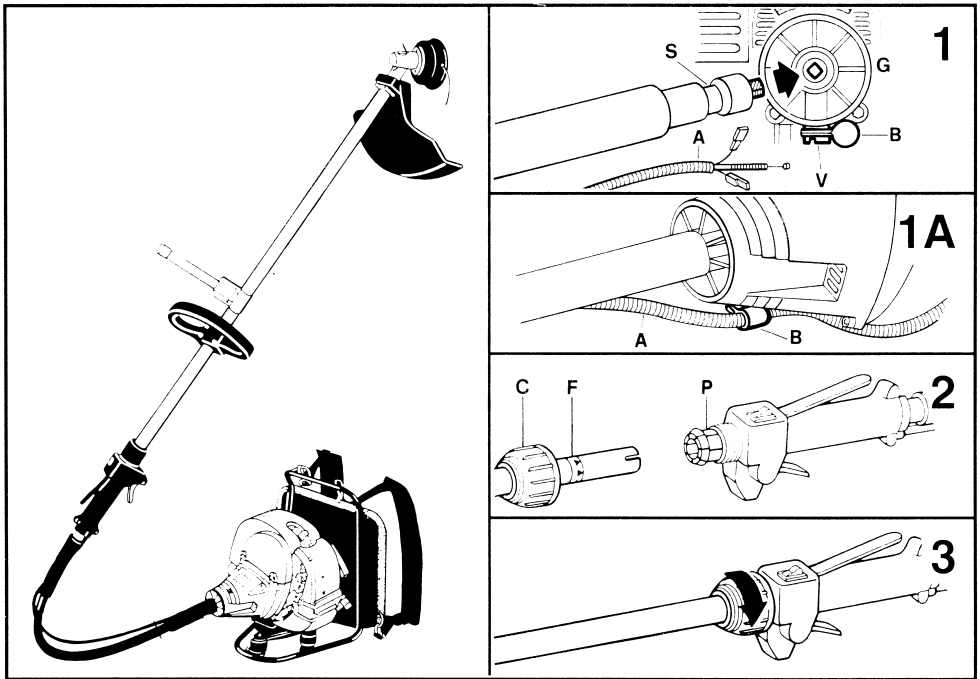
### Tekniska data

CYLINDERVOLYM(cm3)	34	38	42	46
BORRNINGxSLAG (mm) 35x30	38x30	40x30	41x32	43x32
EFFEKT (kW)	1,2	1,3	1,6	1,8
VARVTAL VID MAX. EFFEKT (min-1)8.000	8.000	8.000	8.000	8.200
HÖGSTA HASTIGHET VID TOMGÅNG (min-1)	10.000	10.000	10.000	11.000
LÄGSTA HASTIGHET (min-1)	2.800	2.800	2.800	2.800
HÖGSTA HASTIGHET KLINGA (min-1)	7.700	7.700	7.700	8.500
SPÄNNINGSMUTTRAR FÖR BLOCKERING AV KLINGAN (Nm)	17	17	17	17
TORRVIKT (Kg)	7,1	7,3-8,3 PRO	7,4-8,4 PRO-8,8 BP	7,7-8,7 PRO-10,8 BP
BRÄNSLETANKENS KAPACITET (cm3)	900	900	900	900
LJUDNIVÅ (vid örat) LpAav (dBA) (ISO 7917)	97	97	97	106
NIVÅ EFFEKT LJUD-GARANTERAD LwAav (dBA) (ISO 10884)	114	114	114	114
UPPMÄTT LJUDEFFEKTIVÅ LwAav (dBA) (ISO 10884)	113	113	113	113
VIBRATIONER NYLONTRÅDSHUVUD (ISO 7916) (m/s <sup>2</sup> ) MAX-MIN	8,2-1,6	8,2-1,7	10,55-1,8	12,5-1,06
VIBRATIONER KLINGA (ISO 7916) (m/s <sup>2</sup> ) MAX-MIN	8,2-1,6	8,2-1,7	16,38-1,8	17,79-1,06

### Felsökningschema

	Motorn startar inte	Motorn går eller orkar dåligt	Maskinen klipper/sågar dåligt
Kontrollera att STOP knappen atår i lage I.	●		
Kontrollera att det finns bränsle, min. 25% av tankens kapacitet.	●	●	
Kontrollera att luftfiltret	●	●	
Ta av tändstiftet, torka det, rengör det och sätt tillbaka det Om nödvänigt by ut det.	●	●	
Byt ut bränslefiltret. Vänd er till er lokala återförsäljare.		●	
Följ noga monteringsproceduren av skärdelarna.			●
Kontrollera att delarna av metall är rejält vassa. I annat fall kontakta er återförsäljare.			●

**Om motorn fortsätter att krångla:** kontakta er återförsäljare.



## GB BACK-PACK BRUSHCUTTER

**1** Insert the flexible drive shaft onto the engine connector (G). Ensure the male square end of the shaft engaged firmly into the female square end of the connector. Insert throttle cable and electrical wires (A) into the retaining guide (B) far enough to allow the necessary connections to be made (see Fig. 1A).

Tighten screw (V) ensuring it locates correctly into its opening (S). Now the shaft is firmly fixed in the connector.

**2** Pull the plastic ring nut (C) away from the end of the rigid tube turning it counterclockwise if necessary. Insert the rigid tube into the handle section until the label (F) is aligned with the edge of the plastic threaded rim (P). These procedures will ensure a correct fit between both male and female connectors.

**3** Tighten the ring nut (C) hand tight. Follow the standard instructions mentioned earlier in this manual to connect the throttle cable and electric wires.

## DE MOTORSENSE - RÜCKENGERÄT

**1** Setzen Sie die biegsame Welle in die Motorkupplung (G) ein. Veern Sie sich, daß sich das Vierkantendstück der Welle in die Vierkantmutter der Kupplung einfügt. Führen Sie den Gasseilzug mit Elektro-Kabel (A) in der Festhalte-Führung weit genügend hinein um eine nötige Verbindung zu ermöglichen (siehe Fig. 1A). Schraube (V) muß sich korrekt in der Öffnung (S) befinden. Jetzt ist die Welle fest mit der Kupplung verschraubt.

**2** Lösen Sie die Plastiknutmutter (C) und setzen Sie sie auf die Stange.

Lagern Sie die Stange in ihrem Sitz im Griffinnern, bis das Feststelletkett (F) mit dem Rand des Plastikgewindekranzes übereinstimmt (P). Dies ermöglicht eine richtige Verbindung von Endstück und Mutter.

**3** Ziehen Sie von Hand die Nutmutter (C) fest an. Verbindung von Gasleitung und Elektroleitungen: Halten Sie sich genauestens an die Anweisungen des Handbuchs.

## FR DÉBROUSSAILLEUSE À DOS

**1** Insérez l'arbre flexible dans le joint moteur (G). Assurez vous que l'embout carré mâle de l'arbre s'insère dans le carré femelle du joint. Insérer le câble d'accélération et les câbles électriques (A) dans la gaine de maintien (B) jusqu'à ce que les câbles ressortent pour permettre la connexion. (voir Fig. 1A). Serrez le vis (V) en s'assurant qu'elle est correctement placée dans son logement (S). Maintenant l'arbre est fermement fixé au joint.

**2** Dévissez la frette en plastique (C) et enfleiez-la sur l'arbre. Positionnez

l'arbre dans son siège à l'intérieur de la poignée jusqu'à ce que l'étiquette d'arrêt (F) coïncide avec le bord de la couronne en plastique taraudée (P). Ces opérations permettent aux embouts carrés mâle/femelle de s'insérer entre eux.

**3** Vissez la frette (C) à la main en la serrant à fond. Connexion cable accélérateur et fils électriques: suivez attentivement les instructions mentionnées dans le manuel.

## NL DRAAGBARE BOSMAAIER

**1** Bevestig de flexibele as in de koppeling van de motor (G). Verzekert U zich ervan dat het vierkante einde van de as in de vierkante opening past. Plaats de gaskabel en de elektrische bekabeling (A) in de ontgrendelingspal (B) zodanig dat er voldoende ruimte overblijft om de noodzakelijke verbindingen te kunnen maken (zie figuur 1A). Bevestig de schroef (V) zodanig dat hij juist is geplaatst in de juiste opening. De as is nu goed aan de koppeling bevestigd.

**2** Draai het plastic kokertje (C) los en schuif deze over de as. Leg de as nu zo op zijn plaats dat het etiket (F) tegenover de rand van het plastic kokertje komt te liggen (P). Door deze handelingen uit te voeren, kunnen het vierkante uiteinde en de opening in elkaar passen.

**3** Draai het kokertje nu met de hand helemaal aan. Verbinding van het gas-en electriciteitsnoer: Houdt U precies aan de instructies uit de gebruiksaanwijzing.

## NO KRATTKLIPPER MED SELE

**1** Koble den fleksibile stangen til motorskjoeten (G). Vaer sikker på at kvadratkontaktene på enden av stangen blir inn i kvadratspeelet på

skjoeten. Plassér gasswiren og de elektriske ledningene (A) i kabelfestet (B) slik at de rekker fram til de nødvendige koplinger på

motoren (se fig. 1A). Skru til (V) og vær sikker på at den er entret rigtig i åbningen (S). Nå er stangen fastet til skjoeten.

2 Skru av skrueregnet i plast (C) og tre den på stangen. Sett stangen på plass inn på handtaket helt til stoppetiketten (F) passer til bordet av

skrueregnet i plast (P). Denne behandlingsmåten gjoer at kvadratene vil gli inn i hverandre.

3 Skru fast manuelt gjenget (C) helt ned. Kobling av gassledning og elektriske ledninger, hold Dem noeyaktig til bruksanvisningen.

## FI OLKAIMELLINEN PENSAAKKAURA

1 Kytke taipuva akseli moottoriin (G) liitokseen. Varmista että akselin suorakulmainen ulkoinen pääteokappale kytkeytyy liitoksen suorakulmaiseen sisäokappaleeseen. Aseta kaasuvaijeri ja sähköjohto (A) kaapelikiinnikkeeseen. Niin, että ne ylettyvät hyvin moottorissa oleviin kiinnityspisteisiin (katso kuva 1A). Kiristä ruuvi (V) ja varmista, että se on kunnolla paikallaan (S). Nyt akseli on kiinnitetty lujasti liitokseen.

2 Ruuvaa muovirengas (C) auki ja pistä se tankoon. Aseta tanko paikalleen kädensijan sisälle kunnes pysäytysetiketti (F) sattuu yhteen kierteitetyn muovikruunun (P) reunan kanssa. Nämä toimenpiteet sallivat ulkoisen ja sisäisen suorakulmaisen päättekkäpaleen kytkeytyä toisiinsa.

3 Ruuvaa rengas (C) käsin kiinni pohjaan asti. Kaasujohdon ja sähköjohtojen liittäntä: seuraa tarkoin käsikirjassa olevia ohjeita.

## SE RYGGBUREN BUSKKLIPPARE

1 Koppla ihop den flexibla drivaxeln med kopplingen på motorn (G). Kontrollera att axelkopplingen passar i den fyrkantiga kopplingen i motorn. Placera gasviren och elsladdarna (A) i kabelfästet (B) så att de når till de nödvändiga anslutningarna på motorn (se fig. 1A). Dra åt skruv (V) i hålet (S). Försäkra dig om att skruven inte drar snett. Nu är axeln ordentligt kopplad till motorn.

2 Skruva loss ringen i plast (C) och trä upp den på drivröret. Placera röret på plats i fästet tills spärretiketten sammanfaller med kanten på den gängade plastringen (P). Därefter kan de fyrkantiga kopplingarna lätt fogas samman.

3 Skruva fast plastringen (C) för hand och dra så långt det går. Vid inkoppling av gasvire och elektriska ledningar följ de instruktioner som finns i handboken.

## DK GRÆSTRIMMER MED UDSTYR TIL FASTSPÆNDING PÅ RYGGEN

1 Den fleksible aksel anbringes i koblingen (G), idet der sørges for, at de to yderpunkter i aksel og kobling slutter tæt sammen. Placér gaskablet og elledningerne (A) i kabelholderen (B) så de kan nå de nødvendige tilslutninger på motoren (se Fig. 1A). Træk strue (V) i hullet (S). Pas på at skruen ikke falder ned. Nu er akselen fastnet solidt til koblingen.

2 Skru plasticringen (C) af og sæt den ned over skaffet. Sæt skaffet på

plads inden i håndtaget, indtil etiketten (F) støder mod kanten af plasticransen med gevindet (P). Dette bevirker, at de to yderpunkter slutter tæt sammen.

3 Skru ved håndkraft ringen (C) helt i bund. Forbindelsen mellem gaskablet og de elektriske ledninger: Folg omhyggeligt vejledningen i instruktionsbogen.

## ES DESBROZADOR CON SOPORTE DORSAL PARA EL MOTOR

1 Ensamble el eje flexible en el acoplamiento motor (G). Asegúrese de que el extremo cuadrado macho del eje se inserta en el cuadrado hembra del acoplamiento. Enfilarr conjuntamente el cable de gas y el cable eléctrico (A) a través de la guía (B) hasta conseguir el acoplamiento necesario, (ver Fig. 1A). Apretar el tornillo (V) asegurándose que entra correctamente en su alojamiento (S). Ahora el eje está firmemente fijado en el acoplamiento.

2 Desatornille la virola de plástico (C) y colóquela en el eje. Ponga el eje en

su asiento en el interior de la empuñadura hasta que la etiqueta de paro (F) vaya a coincidir con el borde de la corona de plástico enroscada (P). Todas estas operaciones permiten que los extremos cuadrados macho/hembra se inserten entre ellos.

3 Atornille con los dedos la virola (C) aprietándola. Conexión cable acelerador y cables eléctricos: atégense estrictamente a las instrucciones del manual.

## PT ROÇADEIRA COM SUPORTE DORSAL PARA O MOTOR

1 Encaixar o eixo flexível na junção do motor (G). Assegure-se que o terminal quadrado macho do eixo se encaixa no quadrado fêmea da junção. Inserir o cabo do acelerador e os cabos elétricos (A) no envólucro de manutenção (B) até os cabos saírem para permitir a ligação (Fig. 1A). Atarraxar o parafuso (V) certificando-se que este esteja bem posicionado na sua sede (S). Agora o eixo está firmemente fixado na junção.

2 Desenrosque a bucha de plástico (C) e introduza-a na haste. Coloque a

haste no seu alojamento no interior da empuñadura até quando a etiqueta de aperto (F) coincidir com a bordinha da coroa de plástico rosqueada (P). Estas operações permitem aos terminais quadrados macho/fêmea de se encaixar entre eles.

3 Enrosque manualmente a bucha (C) apertando até o fim. Ligação fio gas e fios elétricos: repete escrupulosamente as instruções contidas neste manual.

## IT DECESPUGLIATORE SPALLEGGIATO

1 Innestate l'albero flessibile nel giunto motore (G). Assicuratevi che il terminale quadrato maschio dell'albero vada ad innestarsi nel quadrato femmina del giunto. Infilate facendo scorrere l'assieme filo gas e fili elettrici (A) nella fascetta di fermo (B) sino a consentire i collegamenti necessari (vedere Fig. 1A). Avvitare la vite (V) assicurandovi che si posizioni correttamente nella sua sede (S). Ora l'albero è saldamente fissato al giunto.

2 Svitare la ghiera in plastica (C) ed infilata sull'asta. Alloggiate l'asta nella sua

sede all'interno dell'impugnatura sino a quando l'etichetta di fermo (F) va a coincidere con il bordino della corona in plastica filettata (P). Queste operazioni permettono ai terminali quadrati maschio/femmina di innestarsi fra loro.

3 Avvitare manualmente la ghiera (C) serrando fino in fondo. Collegamento filo gas e fili elettrici: attenetevi scrupolosamente alle istruzioni riportate all'interno del manuale.

## HU VÁLLRAAKASZTHATÓ SÖVÉNY-NYÍRÓ

1 Dugja a hájelőnyű tengelyt a motor illesztésébe (G). Győződjön meg arról, hogy a tengely négyszögletes csap vége az illesztés négyszögletes anyá részébe kerüljön. Illesse be a kapcsoló kábelt és az elektromos vezetékeket (A) a rögzítő sínbe (B) annyira, hogy a szükséges kapcsolódás létrejöjjön (ld.: 1A ábra). Csavarja be a csavart (V) és győződjön meg arról, hogy helyesen illeszkedjen a helyébe (S). Most a tengely szilárdan az illesztésben található.

2 Lazítsa ki a műanyag szorítócsavart (C) és húzza rá a szárra. A markolat belsejébe addig csuszassa be a szárat, amíg az útköző címke (F) nincs egy vonalban a csavarmentes műanyag korona (P) szélével. Ezek a műveletek lehetővé teszik, hogy a négyszögletes csap/anya végek egymásba kapcsolódjanak.

3 Belsően teljesen csavarja be a szorítócsavart (C). Gáz-és áramszinörök: gondosan tartsa be a kézikönyvben található útmutatást.

## GR ΘΑΜΝΟΚΟΠΗΣ ΠΛΑΤΗΣ

1 Βάλτε τον άξονα στην υποδοχή (G) του κινητήρα. Βεβαιωθείτε ότι ο αρσενικός σφικτήρας του άξονα έχει προσαρμοστεί στον θηλυκό της υποδοχής του κινητήρα. Τοποθετήστε την ντίζα γκαζίου και τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης (A) μέσα στην αντίστοιχη υποδοχή (B) τόσο όσο χρειάζεται για να γίνει η σωστή σύνδεση (Δείτε εικ. 1A). Βιδώστε την (V), προσέχοντας να είναι καλά προσαρμοσμένη στην υποδοχή της (S). Τώρα ο άξονας είναι καλά και σταθερά προσαρμοσμένος στον κινητήρα.

2 Γυρίστε το πλαστικό παξιμάδι (C) και βάλτε το στον άξονα. Σπρώξτε τον άξονα, ώστε να κλειδώσει η (F) πλάκα με το πλαστικό σφικτήρα (P). Αυτά τα κάνουνε για να προσαρμοστούν ο θηλυκός και αρσενικός σφικτήρας του άξονα.

3 Βιδώστε το πλαστικό παξιμάδι (C) με το χέρι. Συνδέστε την αντίλια γκαζιού και τα καλώδια όπως αναφέρονται στις οδηγίες οδηγίας χρήσεως.